

독촉절차안내서 督促手続のご案内

1. 이 지급명령은 민사소송법 제 467 조에 따라 채권자가 제출한 신청서에 기재된 주장만을 근거로 하여 발령한 것입니다. 채권자가 귀하에게 청구하는 금액은 지급명령에 첨부된 지급명령신청서의 「청구취지」란에 기재된 것과 같고, 그와 같이 청구하는 근거는 「청구원인」란에 기재되어 있습니다.
1. 本支払命令は、民事訴訟法第 467 条に従って債権者が提出した申請書のみを根拠に発令したものです。債権者が貴方に対して請求した金額は、支払命令に添付された支払命令申請書の「請求の趣旨」欄に記載されており、その請求額の根拠は「請求の原因」欄に記載されています。
2. 귀하가 이 지급명령에 따를 수 없는 경우에는 이 지급명령정본을 송달 받은 날부터 2 주 안(예컨대 9 월 2 일 지급명령 정본을 송달 받았으면 9 월 16 일 24:00 까지)에 이 법원에 「이의신청서」를 제출하면 지급명령은 효력을 잃고 사건은 일반 민사소송으로 이행하게 됩니다. 민사소송절차에서는 채무자가 구체적 이유를 기재한 답변서를 제출하는 등의 방법으로 채권자의 주장에 대하여 적극적으로 다툴 수 있으며, 지급명령을 송달 받은 날부터 30 일 이내에 답변서를 제출하지 않으면 법원은 변론을 거치지 않고 채권자가 주장하는 대로 원고승소판결을 할 수 있습니다(민사소송법 제 255 조 내지 제 257 조). 따라서 이의신청을 하는 채무자는 이의신청서와 함께 또는 이의신청서와 별도로 지급명령의 신청원인에 대한 구체적인 진술을 적은 답변서를 늦어도 지급명령정본을 송달 받은 날부터 30 일 이내에 제출하여야 합니다.
2. 貴方が本支払命令に従えない場合は、本支払命令正本の送達を受けた日から 2 週間以内（例えば、9 月 2 日に支払命令正本の送達を受けた場合は 9 月 16 日 24:00 まで）に当法院（裁判所）に「異議申立書」を提出すれば、支払命令は効力を失います。なお、事件は通常の民事訴訟に移行します。民事訴訟手続では、債務者が具体的理由を記載した答弁書を提出するなどの方法で債権者の主張に対して積極的に争うことができます。しかし、支払命令の送達を受けた日から 30 日以内に答弁書を提出しなければ、法院は弁論を経ず、債権者の主張通りの原告勝訴判決を下すことがあります（民事訴訟法第 255 条乃至第 257 条）。よって、異議申立をする債務者は異議申立書と一緒に、または異議申立書とは別途に支払命令の申請原因に対する具体的陳述を記載した答弁書を遅くとも支払命令正本の送達を受けた日から 30 日以内に提出しなければなりません。
3. 만일 귀하가 위 2 주의 기간 안에 이의신청을 하지 아니하면 이 지급명령은 확정판결과 같은 효력이 있어 채권자의 신청에 의하여 귀하의 재산에 대한 강제집행이 가능해 집니다.
3. 万が一、貴方が上記の 2 週間内に異議申立を行わなければ、本支払命令は確定判決と同じ効力があり、債権者の申請によって貴方の財産に対する強制執行が可能となります。
4. 그 밖에 이의신청 등 독촉절차에 관하여 궁금한 사항이 있으면 아래 문의처로 연락하거나/ 인터넷 대법원 홈페이지 (<http://www.scourt.go.kr>) 에 접속하여 독촉절차를 안내하는 내용을 참고하시기 바랍니다. 이의신청서 양식은 위 홈페이지 알기 쉬운 소송 -민사재판양식에서 내려 받으실 수 있습니다.

<일본어>

- 4.その他、異議申立など督促手続に関するご質問などは下記の連絡先までお問い合わせください。
または大法院（最高裁判所）のホームページ（<http://www.scourt.go.kr>）を訪問して督促手続の
詳しい内容をご参照ください。異議申立書の書式は上記ホームページの「分かりやすい訴訟-
民事裁判書式」からダウンロードできます。

법원소재지		담 당	제 단독	전 화	대표전화 구 내
-------	--	-----	------	-----	-------------

法院所在地		担 当	第 单独	電 話	代表電話 内線
-------	--	-----	------	-----	------------